CityScope

a community newsletter for the residents of Chandler

febrero - marzo 2016

Recordatorios

El Código Municipal requiere que todos los negocios de Chandler, o aquellas compañías que realizan trabajos en Chandler, obtengan una licencia. Aunque muchas empresas de servicios estén exentas del pago de impuestos al consumo (impuesto sobre la venta), todos los negocios ubicados físicamente en la ciudad deben mantener una licencia fiscal. Puede encontrar mayor información relacionada con impuestos y códigos de licencias de Chandler en línea: www.chandleraz.gov/tax o llamando al 480-782-2280.

.....

La Comisión de Planificación y Zonificación llevará a cabo audiencias públicas sobre la actualización del Plan General de Chandler. La cita es el 9 de marzo en el Centro de Recreación Tumbleweed, y el 16 de marzo en las Cámaras del Consejo Municipal. Hay un borrador del plan disponible para revisarse en línea en: chandleraz.gov/GPupdate. Llame al 480-782-3059 para obtener detalles.

.....

El Departamento de Bomberos, Salud y Servicios Médicos invita una vez más a la comunidad a participar en la campaña de prevención de ahogamientos "Eye to Eye to Supervise" (Supervisión de contacto visual). Durante la Caminata anual de Seguridad en el Agua, el sábado 2 de abril de 2016, bomberos y voluntarios irán de puerta en puerta entregando a las familias de Chandler información sobre seguridad en el agua. Para trabajar como voluntario, llame al 480-782-2124, o envíe un email a chandlerfire@chandleraz.gov.

.....

las oficinas municipales estarán cerradas: **el lunes 15 de febrero de 2016**, en conmemoración del **Día de los Presidentes**.

.....

La población estimada para la ciudad de Chandler al 1 de enero de 2016, es de 249,497 habitantes, un aumento de 215 con relación al mes anterior.

El Festival del Avestruz de Chandler regresa al parque Tumbleweed

El Festival del Avestruz de Chandler regresa al parque Tumbleweed del 11 al 13 de marzo. El popular festival, conocido en todo el suroeste del país, es un evento comunitario para toda la familia que incluye carreras de avestruces y otras actividades relacionadas con este animal. También habrá varios escenarios con entretenimiento local, regional y nacional, así como un carnaval, actividades para niños, artes y manualidades y mucho más. La carrera divertida del alcalde es parte del festival y tendrá lugar el sábado 5 de marzo a las 8 a.m. Dará inicio en Boston Street y Arizona Avenue y se dirigirá hacia el norte sobre Arizona Avenue hasta Ray Road, y después, de regreso hacia el sur hasta Boston Street.

Después de la carrera divertida, únase al desfile del Festival del Avestruz, programado a las 10 de la mañana del mismo sábado 5 de marzo. El desfile dará inicio en Ray Road y Arizona Avenue y viajará hacia el sur sobre Arizona Avenue hasta Frye Road. Para información en detalle, precios de admisión y estacionamiento, comuníquese a la Cámara de Comercio de Chandler al 480-963-4571, o visite www.ostrichfestival.com. El parque Tumbleweed Park se localiza en 2250 S. McQueen Road, cerca de las calles Germann y McQueen.

Febrero es el mes del cuidado del corazón de la mujer

La Ciudad de Chandler se ha asociado con *American Heart Association* para promover, durante el mes de febrero, la salud del corazón de la mujer (*Go Red for Women*). Aquí le presentamos algunos datos que debe conocer:

- Las enfermedades del corazón son la principal causa de muerte entre las mujeres, responsables de una de cada tres muertes.
- En Arizona, más de 27 mujeres mueren todos los días a consecuencia de problemas cardíacos.
- Las mujeres tienen un riesgo mayor que los hombres de sufrir una embolia en su vida, y menos posibilidades de sobrevivir a su primer infarto.

Pero la vida de toda mujer puede salvarse, –el 80 por ciento de los eventos cardíacos puede evitarse con educación y cambios en el estilo de vida–. Aprenda más acerca de las enfermedades del corazón y comience a tomar pequeñas decisiones que le permitirán llevar una vida más saludable para reducir el riesgo.

Durante febrero, busque eventos e información en toda la ciudad que le ayudarán a moverse más y a comer más saludable.

Haga su declaración de impuestos con la ayuda gratis de voluntarios de VITA

La Ciudad de Chandler ofrece servicios de preparación de impuestos sin costo en seis ubicaciones VITA (*Volunteer Income Tax Assistance*). Este programa, operado por voluntarios, ayuda a residentes de ingresos bajos y moderados a presentar sus declaraciones y reclamar todos los créditos a los que tienen derecho. En 2015, los 63

voluntarios VITA de Chandler asistieron en el llenado de 1,841 declaraciones personales y solicitaron el reembolso de \$1.95 millones de dólares para los trabajadores. De esa cantidad, \$729,000 correspondieron al crédito por impuesto del trabajo (EITC), \$367,000 a créditos fiscales por hijos menores y casi \$58,000 a créditos fiscales relacionados con la educación. Cada temporada de impuestos, las familias de Chandler dejan de recibir miles de dólares en créditos fiscales por falta de conocimiento de estos créditos. Para obtener más información sobre el programa VITA de Chandler, visite www.chandleraz.gov/VITA o llame al 480-782-4358. La siguiente es una lista de ubicaciones VITA en 2016, con sus horas de operación:

First Credit Union
25 N. Arizona Place
Martes de 3 a 8 p.m.
Miércoles, de 10 a.m. a 3 p.m.

Chandler CARE Center
777 E. Galveston St.
Miércoles del mediodía a las 4:30 p.m.
Viernes del mediodía a las 4 p.m.
Sábado, de 9 a.m. al mediodía

Chandler Christian Community Center
345 S. California Street
Martes, del mediodía a las 6 p.m.

Sun Lakes Country Club
25601 N. Sun Lakes Blvd.
Lunes, de 9:30 a.m. a 1:30 p.m.

Buddhist Tzu Chi Foundation
2145 W. Elliot Rd.
Sábado, de 10 a.m. a 4 p.m.

Biblioteca Hamilton
(localizada en Hamilton High School)
3700 S. Arizona Avenue
Lunes, de 4 a 7:30 p.m.
Martes, de 9:30 a.m. a 1:30 p.m.

Información sobre recolección de basura voluminosa

Los residentes que pagan el servicio municipal de recolección de basura pueden programar una recolección de basura o reciclables voluminosos a domicilio sin costo alguno, llamando al 480-782-3510. Este servicio no puede programarse por internet. Aquí le presentamos algunas de las preguntas más comunes y consejos para facilitar el proceso de recolección de basura voluminosa:

Consejos de recolección de basura voluminosa:

- Planifique con anticipación y llame a los Servicios de Basura ANTES de iniciar cualquier trabajo ya que hay restricciones de tamaño y materiales.
- Haga una lista de todos los materiales que necesita tirar.
- Considere donar artículos usados, en buenas condiciones, a organizaciones locales de caridad. Muchas de ellas ofrecen recolección a domicilio y una deducción de impuestos a cambio de su generosidad.

¿Cómo puedo programar una recolección de basura voluminosa a domicilio?

- La persona cuyo nombre aparece en el recibo de servicios municipales debe llamar al 480-782-3510, con anticipación, para programar una recolección de artículos voluminosos.
- Para autorizar a alguna persona, diferente a la que aparece en el recibo de servicios, el usuario debe llamar primero a los Servicios de Basura al 480-782-3510 para hacer arreglos antes de la recolección.

¿Hay algunas tarifas por este servicio?

- Los residentes pueden programar una recolección de basura voluminosa, sin costo, cada seis semanas. Llame al 480-782-3510 y el personal de servicio al cliente le informará las fechas disponibles para recoger sus artículos a domicilio.
- Si necesita usar el servicio de recolección de basura voluminosa a domicilio con más frecuencia, puede hacerlo pagando una tarifa de \$30 dólares por recolección.
- El costo de recolección de artículos que contienen freón es de \$10 por unidad. Estas tarifas se agregarán a su recibo de servicios de Chandler.

¿Puedo programar una recolección en un callejón?

- No, no se recogen artículos voluminosos en callejones residenciales. Según lo especifica el Código Municipal: "Los artículos voluminosos solamente deben recolectarse si se colocan a lo largo del derecho de paso atrás de la banqueta, en la propiedad de la residencia cubierta. Los materiales voluminosos no deben recogerse cuando se coloquen en callejones públicos o privados".

¿Qué se considera artículo voluminoso?

- uno que es demasiado grande para caber en el bote de basura que se coloca en la banqueta.

¿Cuáles son los materiales que no se aceptan?

- Los materiales más comunes que no se aceptan incluyen: materiales de construcción, tales como tabla-roca, paneles de madera, bloques de cemento, ladrillos y materiales de techo. Otros desperdicios inaceptables incluyen: tierra, grava, tanques de propano, llantas, partes y líquidos automotrices, basura tóxica y procedente de consultorios y hospitales.

Para más información acerca de la recolección de basura voluminosa, llame al 480-782-3510.

Calendario de eventos especiales de marzo

- 4, *The Second City - Fully Loaded*, Centro de Artes, 480-782-2680
- 5, Nuestras historias: Herencia latina de Chandler, Biblioteca el Centro, 480-782-2751
- 5, *Vicki Lawrence & Mama: A Two Woman Show*, Centro de Artes, 480-782-2680
- 5, Carrera divertida del Alcalde, centro de Chandler, 480-963-4571
- 5, Desfile del Festival del Avestruz de Chandler, centro de Chandler, 480-963-4571
- 5, 12, 19, 26 Vision Kidz, Taller de arte para niños, Vision Gallery, 480-782-2695
-
- 8-13 *Tony 'n Tina's Wedding*, Centro de Artes, 480-782-2680
- 11-13 Festival del Avestruz de Chandler, parque Tumbleweed, 480-963-4571
- 16-17 Show de Talento de personas mayores, Centro de Artes, 480-782-2741
- 17-31 Junta del Concejo Municipal, Cámaras del Concejo, 480-782-2180
- 18 Rita Rudner, Centro de Artes, 480-782-2680
- 18 Caminata de arte del centro, centro de Chandler, 480-855-3539
- 19 Exposición de salud del Alcalde, Centro de Recreación Tumbleweed, 480-782-2900
- 20 Orquesta Sinfónica de Chandler, Centro de Artes, 480-782-2680
- 23 Inicio de la Academia HOA de Primavera, Centro de Educación Ambiental, 480-782-4320
- 25 Flamenco Kings protagonizan a Los Vivancos, Centro de Artes, 480-782-2680
- 26 Celebración familiar de Pascua, Complejo deportivo Snedigar, 480-782-2735
- 29 Conferencia de adolescentes, Ayuntamiento, 480-782-2710

Venta de pases para las albercas de Chandler

Reciba un 15 por ciento de descuento en un pase familiar (hasta 4 personas) de la estación cuando lo compre entre el 5 y el 20 de marzo. El pase solamente cuesta \$95 y estará a la venta en los centros acuáticos Hamilton y Mesquite. El pase de la estación le da acceso a los seis centros acuáticos ¡desde marzo hasta noviembre de 2016! Los pases familiares están disponibles únicamente para los residentes de Chandler.

(Photo Caption)

Concejo Municipal de Chandler: en primera fila, de izquierda a derecha: Vicealcalde Jack Sellers, Alcalde Jay Tibshraeny y Concejal Rick Heumann. Segunda fila, de izquierda a derecha: Concejales Nora Ellen, Kevin Hartke, Terry Roe y René Lopez.

Usted puede comunicarse directamente con el Alcalde y los Concejales al 480-782-2200.

La publicación mensual del boletín informativo CityScope, ganador de reconocimientos, está a cargo del Departamento de Comunicaciones y Asuntos Públicos de Chandler. 175 S. Arizona Ave. • Chandler, AZ 85225 Editora: Jennifer Honea • 480-782-2398

Los funcionarios municipales desean conocer su opinión para fortalecer nuestra comunidad. Visite chandleraz.gov y envíenos sus comentarios a través del enlace “*Contact Us*”.

Sintonice el canal de TV de Chandler con cobertura en vivo y repeticiones de juntas, anuncios públicos, programación original y mucho más.

Visite chandleraz.gov para información actualizada sobre las sesiones del Concejo.

Conforme a la Ley de Discapacidades de los Estados Unidos, esta publicación puede ponerse a su disposición en un formato distinto, si usted lo solicita. La versión original está disponible en inglés.

Si desea esta información en inglés, por favor llame al teléfono 480-782-2000.